R 51 k

Mieczysław Kartowicz

„Liebesleben" (kanon)

na sopran i tenor z tow. fortepianu.

[Rkp.]

51

Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza
Sygn. Muzyczna
51/L
Zam. 1871

Życie to miłość

Liebesleben (Kanon)

(H. Kletke)

Słowa polskie:
Jęz. Ziółkowski

Mieczysław Karłowicz.

Moderato assai.

Sopran

Tenor

Piano

Ein - mal pocht in schönster Stun - de
Raz u - derza w cza - su to - ni,

Ein - mal pocht in
Raz u - de - rza

I. t.

dim.

rit.

poco cresc.

mit dem Früh - ling froh im Rün - de, mit der Ro - se jungen Trie - be, ein - mal pocht ans
raz w kie - li — chyl kwiatów dzwo - ni, jak zaklę - cie, jak we - zwa - nie, cza - rodziej - ski

schön - ster Stun - de mit dem Früh - ling froh im Rün - de, mit der Ro - se jungen Trie - be,
w cza - su to - ni, raz w kie - li — chyl kwiatów dzwo - ni, jak za - klę - cie, jak we - zwa - nie,

poco cresc.

Herz
ser - ca

głos,

pocht ans Herz die Lie - be.
ser - ca głos -- ko - cha - nie.

ein - mal pocht ans Herz die Lie - be.
cza - rodziej - ski głos, ko - cha - - nie.

Biblioteka Uniwersytecka Nicolaus Copernicus 51/L Druk 1871

Życie to miłość

Liebesleben (Kanon)

(H. Kletke)

Słowa polskie: Jęz. Ziółkowski

Muzyka Kartowicz.

Moderato assai.

Sopran

Tenor

Piano

mf

Ein - mal pocht in schönster Stun - de
Raz u - derza w cza - su to - ni,

Ein - mal pocht in
Raz u - de - rza

I. v. t.

f

dim.

rit.

poco cresc.

mit dem Früh - ling froh im Bun - de, mit der Ro - se jungen Trie - be, ein - mal pocht uns
raz w kie - li — chy kwiatów dzwo - ni, jak zaklę - cie, jak we - zwa - nie, oza - rodzie' - ski

schön - ster Stun - de mit dem Früh - ling froh im Bun - de, mit der Ro - se jungen Trie - be,
w cza - su to - ni, raz w kie - li — chy kwiatów dzwo - ni, jak za - klę - cie, jak we - zwa - nie,

poco cresc.

f

pocht uns Herz die Lie - be.
ser - ca głos — ko - cha - nie.

Herz die Lie - be.
głos, ko - cha - nie.

mf

Lieb! — Ser - - - - ca
empfangen, — mго - de,
poco cresc.
Lie - - - - be — czy - - -
ge-ben - — sły - szy - cie:

Lieb - em — Ser - - ca
pfan-gen — mго - de,
Lie - - be — czy - -
ge-ben - — sły - szy - cie:
poco cresc.

mf cresc. f
Ach, ist Lie - be nicht das Le - ben, ach, ist Lie - be nicht das
Czyż ko - cha - nie to nie ży - cie, czyż ko - cha - nie to nie
cresc.

mf f
Ach, ist Lie - be nicht das Le - ben, ach, ist Lie - be nicht das
czyż ko - cha - nie to nie ży - cie, czyż ko - cha - nie to nie

mf cresc. f

mf
Le - ben?
ży - cie?
Ach, ist Lie - be nicht ein Funken
ach, ko - cha - nie dziw nad dzi - wy,

mf
Le - ben?
ży - cie?
Ach ist Liebe
ach, kocha - nie

dim. a tempo
mf rit.
mf

molto cresc.
licht - un sterb - lich, himmels trunken; licht un sterblich him - - mels
pro - mień z nie - ba wie - cznie ży - wy, pro - mień z nie - ba wie - cznie
molto cresc.

nicht ein Fun - ken licht un sterblich, himmels trunken, him - - - mels
dziw nad dzi - wy, pro - mień z nie - ba wiecznie ży - wy, wie - - cznie
molto cresc.

f
trun - ken.
ży - wy!
f
trun - ken.
ży - wy!

f dim. mf f